

Михаил Лермонтов,

## The Angel

*tradukita de N. N. 97*

At midnight an angel was crossing the sky,  
And quietly he sang;  
The moon and the stars and the concourse of clouds  
Paid heed to his heavenly song.

He sang of the bliss of the innocent souls  
In heavenly gardens above;  
Of almighty God he sang out, and his praise  
Was pure and sincere.

He bore in his arms a young soul  
To our valley of sorrow and tears;  
The young soul remembered the heavenly song  
So vivid and yet without words.

And long did it struggle on earth,  
With wondrous desire imbued;  
But none of the tedious songs of our earth  
Could rival celestial song.

*Traduko de la Rusa poemo "Ангел" de МИХАИЛ ЛЕРМОНТОВ (\*1814-10-15 – †1841-07-27)  
en la Anglan de N. N. 97.*

*Arg-1039-2111 (2014-06-03 11:29:07)*

*Tiu ĉi laŭvorta poem-angligo troviĝas en <http://max.mmlc.northwestern.edu/~mdenner/Demo/texts/angel.html>.*

Михаил Лермонтов,

## Ангел

По небу полуночи ангел летел,  
И тихую песню он пел,  
И месяц, и звезды, и тучи толпой  
Внимали той песне святой.

Он пел о блаженстве безгрешных духов  
Под кущами райских садов,  
О Боге великом он пел, и хвала  
Его непритворна была.

Он душу младую в объятиях нес  
Для мира печали и слез;  
И звук его песни в душе молодой  
Остался - без слов, но живой.

И долго на свете томилаcь она,  
Желанием чудным полна,  
И звуков небес заменить не могли  
Ей скучные песни земли.

*Verkinto de tiu ĉi Rusa poemo estas МИХАИЛ ЛЕРМОНТОВ (\*1814-10-15 – †1841-07-27).*

*Arg-1039-2110 (2014-06-03 12:23:12)*

*Pri la poeto Lermontov vidu la retejon [http://eo.wikipedia.org/wiki/Миджаил\\_Лермонтов](http://eo.wikipedia.org/wiki/Миджаил_Лермонтов).*